



#### Balastos electrónicos para lámparas de descarga.

Nuestra gama de alimentadores con tecnología electrónica para lámparas HID ha sido diseñada con productos para ser incorporados en luminaria o caja independiente, tanto en clase I como en clase II (con cubreclema añadido). Llevan incorporadas protecciones en caso de desconexión de lámpara y lámpara en fin de vida, así como contra sobretensiones de red. También, para esta aplicación en lámparas de descarga, la alimentación con balastos electrónicos aumenta la eficiencia y prestaciones del sistema, reduciéndose, por otra parte, su propio peso y tamaño, características estas muy deseables en las aplicaciones para alumbrado de interiores con lámparas HM de hasta 150W.

#### Electronic ballasts for discharge lamps.

Our range of electronic ballasts for HID lamps has been designed as products to be incorporated in lightings or in individual boxes, for class I as well as for class II (with added terminal block cover). They incorporate protections, for lamps end of life or lamp disconnection as well as against mains surges and spikes. Use of electronic ballasts for discharge lamps increases system efficiency and performance, reducing its weight and size. These characteristics are very desirable in applications of interior lighting systems with MH lamps HM up to 150W.

#### Ballasts électroniques pour lampes à décharge.

Notre gamme de conducteurs avec technologie électronique pour les lampes HID a été conçue avec produits pour être intégrés au luminaire ou à une boîte indépendante, pour classe I aussi bien que pour classe II (avec bornes additionnelles). Elle incorpore des protections en cas de débranchement de la lampe et de la lampe épuisée ainsi que de surtension du réseau. Pour cette application des lampes à décharge, l'alimentation avec ballasts électroniques augmente l'efficacité et la prestation du système et réduit, d'autre côté, son poids et sa taille. Ces caractéristiques sont très souhaitables dans les applications des systèmes d'éclairage intérieur avec des lampes HM jusqu'à 150W.

#### Elektronische Vorschaltgeräte für Entladungslampen.

Unsere Skala an Leitungen mit elektronischer Technologie für HID Lampen besteht aus Produkten, die in Beleuchtungskörper oder separaten Gehäusen eingebaut werden können, für Klasse I als auch für Klasse II (mit zusätzlicher Schutzklemme). Sie enthalten Schutz bei Ausschalten der Lampe, verbrauchten Lampen sowie bei Überspannung. Auch für diese Anwendung der Entladungslampen erhöht die Einspeisung mit elektronischen Vorschaltgeräten einerseits den Wirkungsgrad und die Leistungsfähigkeit des Systems und verringert andererseits Gewicht und Grösse. Diese Eigenschaften sind sehr wünschenswert bei Anwendung von Innenbeleuchtungssystemen mit HM Lampen bis 150W.

#### Reattori elettronici per lampade a scarica.

La nostra gamma di alimentatori con tecnologia elettronica per lampade HID, è stata disegnata con prodotti a incorporare nella luminaria o su contenitore indipendente, tanto in Classe I come in Classe II (con coprimorsetto aggiuntivo). Incorporano protezioni in caso di disconnessione della lampada a fine vita, così come contro le extratensioni di rete. La alimentazione delle lampade a scarica con ballast elettronici, aumenta la efficienza e le prestazioni del sistema, riducendone allo stesso tempo il peso e le dimensioni, essendo questa caratteristica importante, nelle applicazioni per l'illuminazione di interni con lampade a ioduri metallici fino a 150 W.

Normas  
 Standards  
 Normatives  
 Vorschriften  
 Norme



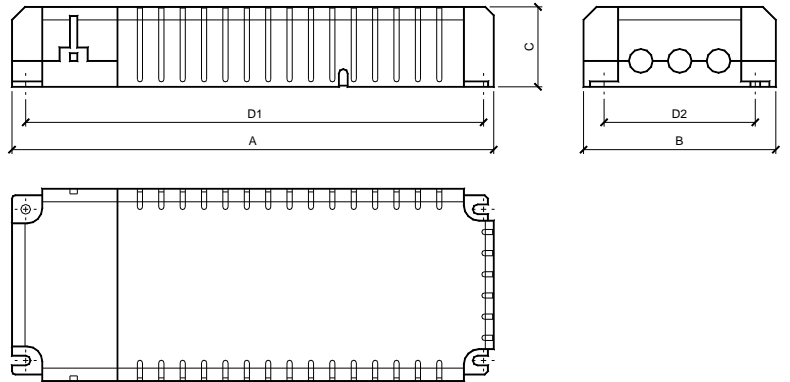
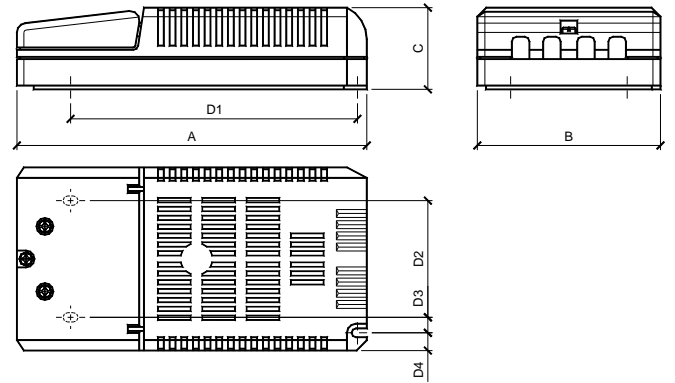
RoHS



	DEB 20 I	DEB 35 I	DEB 70 I	EPC 150 I
Potencia de lámpara Lamp power Puissance de lampe Lampenleistung Potenza della lampada	20W	35W	70W	150W
Lámparas Lamps Lampes Lampen Lampade	Halogenuros Metálicos (CDM, HCl, CMH) Metal Halide (CDM, HCl, CMH) Iodures Metalliques (CDM, HCl, CMH) Metaldampf-Halogen (CDM, HCl, CMH) Ioduri Metallici (CDM, HCl, CMH)			
Tensión nominal Nominal Intensity Tension nominale Nominalspannung Tensione nominale	AC	220 / 240V	220 / 240V	220 / 240V
Frecuencia de línea Mains frequency Fréquence de ligne Leitungsfrequenz Frequenza di linea		50 ...60Hz	50 ...60Hz	50 ...60Hz
Intensidad de línea Mains intensity Intensité de ligne Intensität der Leitung Intensità di linea	230V AC	0,10A	0,19A	0,38A
Factor de potencia Power factor Facteur de puissance Leistungsfaktor Fattore di potenza		0,96	0,97	0,97
Tensión pico impulsos Pulses peak voltage Tension de pointe des impulsions Spannungsspitze Impuls Tensione di picco		4KV	4KV	4KV
Distancia a la lámpara Distance to lamp Distance à la lampe Entfernung zur Lampe Distanza alla lampada		0,6m	0,6m	3m
Temperatura máxima en superficie de la caja (tc) Maximum temperature on box surface (tc) Température maximum sur la surface de la boîte (tc) Maximale Temperatur auf der Oberfläche des Kastens (tc) Temperatura massima sull'involucro (tc)		55°C	75°C	80°C
Entorno admisible de temperatura ambiente (ta) Maximum ambient temperature (ta) Temperature ambiente maximum (ta) Erlaubte Lufttemperatur der Umgebung (ta) Massima temperatura ambiente (ta)		-15 ... +45°C	-15 ... +50°C	-20 ... +45°C
Conectores de conexión rápida, sección conector Rapid coupling connectors, connector section Connecteurs à branchement rapide, section connecteur Schnellsteckvorrichtungen, Querschnitt Steckvorr Morsetti di collegamento rapido		0,5 ÷ 2,5 mm <sup>2</sup>	0,5 ÷ 2,5 mm <sup>2</sup>	0,5 ÷ 2,5 mm <sup>2</sup>
Normas Standards Normatives Vorschriften Norme	EN 61347 - 1 / EN 61000 - 3 - 2 / EN 55015 / EN 61547			



BALASTOS HID  
 HID BALLASTS  
 BALLASTS HID  
 BELEUCHTUNGSPEGEL HID  
 ALIMENTATORI HID



Nº	Código Code Code Best-Nr Codice	Artículo Item Article Artikel Articolo	Euros
74	24 6200 247 0	DEB 20 I	72,60
75	24 6300 247 0	DEB 35 I	78,80
76	24 6700 247 0	DEB 70 I	86,40
77	24 7000 247 0	EPC 150 I	116,40

Dimensiones Dimensions Abmessungen Dimensioni							Peso Weight Poids Gewiht Peso Kg	Piezas Pcs. Pièces Stücke Pezzi
A	B	C	D1	D2	D3	D4		
103	67,5	31	94	58,5	-	-	0,19	1
150	78,5	35	123	50	6,7	7,55	0,28	1
150	78,5	35	123	50	6,7	7,55	0,28	1
223	89	37	212	70	-	-	0,46	1

Tanto las lámparas de Vapor de Sodio Alta Presión como las de Halogenuros Metálicos, son susceptibles de producir "efecto rectificador" al final de su vida. Una de las medidas que se pueden adoptar para dar protección a las luminarias ante estas condiciones anormales de funcionamiento, es la utilización de balastos dotados de protector térmico (T).

La probabilidad de que se produzca este anómalo efecto es siempre pequeña.

Existen algunas lámparas que constituyen excepciones para el efecto rectificador, según reconoce el Organismo Internacional OSM/LUM en su decisión número 0193 de junio del 2.002, y que a continuación se relacionan:

HPS and MH lamps can develop a rectifying effect at the end of their life. One of the actions that can be adopted to protect the luminaries against these abnormal conditions, is the use of ballasts with thermal protector (T).

The statistic probability of this anomalous effect happening is always small.

Some lamps are exceptions to the rectifying effect. See the following list, as stated by the OSM/LUM international organism in June-2002 decision nº 0193:

Les lampes de Vapeur de Sodium Haute Pression et celles de Iodures Metalliques peuvent développer un effet de rectification à la fin de leur vie. Une des actions qui peuvent être adoptées pour protéger les luminaires contre ces conditions anormales, est l'utilisation des ballasts avec un protecteur thermique (T).

La probabilité que cet effet anormal a lieu, est toujours petite.

Quelques lampes sont des exceptions à l'effet de rectification. Voyez la liste suivante, comme indiqué par l'organisation internationale OSM/LUM dans sa décision nº 0193 de June-2002:

Die Natriumdampf-Hochdrucklampen sowie die Metaldampf-Halogenlampen können am Lebensende einen "Gleichrichtereffekt" auslösen. Eine der Massnahmen, um die Leuchten vor diesen anomalen Funktionsbedingungen zu schützen, ist die Verwendung von Vorschaltgeräten mit thermischem Schutz (T).

Die Möglichkeit, dass dieser ungewöhnliche Effekt eintritt, ist immer gering.

Es gibt einige Lampen, die Ausnahmen für diesen Effekt bilden, wie der Internationale Organismus OSM/LUM in seiner Entscheidung nº 0193 vom Juni 2002 anerkennt und die nachstehend aufgeführt werden:

Le Lampade a Vapori di Sodio o Ioduri metallici possono produrre alla fine della vita "effetto rettificatore" Una delle misure che si possono adottare per proteggere le luminarie di fronte a queste condizioni anomale di funzionamento, é l'impiego di reattori dotati di protezione termica (T). La probabilità che questa anomalia si produca é molto bassa. Esistono alcune lampade che costituiscono eccezioni, all'effetto rettificatore, secondo l'organismo internazionale OSM/LUM nel suo emendamento N° 0193 Giugno 2002 e che vi elenchiamo a seguito:

#### EXCEPCIONES / EXCEPTIONS / AUSNAHMEN / ECCEZIONI

Tipo de lámpara Lamp type Type de lampe Lampentyp Tipo di lampada	Fabricante Manufacturer Fabricant Hersteller Fabbricante	Lámpara Lamp Lampe Lampe Lampada
Halogenuros Metálicos Metal Halide Iodures Metalliques Metaldampf-Halogenlampen Ioduri Metallici	PHILIPS	HPI 250 PLUS T E40
		HPI 250 PLUS BU E40
		HPI 250 PLUS BUS E40
		HPI 250 PLUS BUP E40
		HPI 250 PLUS BUSP E40
		HPI 400 PLUS T E40
		HPI 400 PLUS BU E40
		HPI 400 PLUS BUS E40
		HPI 400 PLUS BUP E40
		HPI 400 PLUS BUSP E40
	HPI / MHN 1000-2000W E40	
	SYLVANIA	HSI-THX 250W E40
		HSI-HX 250W / CI E40
		HSI-HX 250W / CO E40
		HSI-THX 400W E40
		HSI-HX 400W / CI E40
		HSI-HX 400W / CO E40
	OSRAM	HQI E 250W / N / SI
		HQI T 250W / N / SI
		HQI E 400W / N / SI
		HQI T 400W / N / SI
	VENTURE LIGHTING-EUROPE LTD	50 - 70 - 100 - 125 - 150 200 - 250 - 350 - 400 - 450W
		ARCSTREAM SE > 150W
	GE LIGHTING	KOLORARC
		SPORTLIGHT (inc. CSI / CID)
		MULTI-VAPOR
	Vapor de Sodio Alta Presión High Pressure Sodium Vapour Vapeur de Sodium Haute Pression Natriumdampf-Hochdruck Vapori di Sodio alta pressione	PHILIPS
PG 12 (SDW-T)		
	Todas - All - Toutes - Alle - Tutte	110 - 210 - 220 - 350 - 1000W